

سیاوش بهزایی

ترانه‌های محلی ایران

برای پیانو

دفتر سوم

۱۵ ترانه محلی از بلوچستان، بوشهر و تربت جام

Siavash Beizai

15 Persian Folksongs

from Baluchestan, Bushehr and Torbat-e djam

for Piano

Vol. 3

انتشارات رودکی

نام کتاب : ترانه‌های محلی ایران برای پیانو (جلد سوم)

تألیف : سیاوش بیضائی

نت‌نویسی کامپیوتری : سیاوش بیضائی

خوشنویسی : محمد احصائی

ناشر : انتشارات رودکی

نوبت چاپ : اول

لیتوگرافی : ارغوان

صفحات : هشتم

چاپ : رستمخانی

تیراژ : ۷۲۰۰ جلد

تابستان ۱۳۷۶

همه حقوق محفوظ و در اختیار انتشارات رودکی می‌باشد.

هرگونه استفاده و برداشت از این کتاب می‌بایست با اجازه کتبی ناشر باشد.

شابک ۹۶۴-۹۰۹۸۴-۳-۷ (جلد ۳) (ISBN 964-90984-3-7)

شابک ۹۶۴-۹۰۹۸۴-۹-۶ (دوره ۵ جلدی) (ISBN 964-90984-9-6 (5 VOL.SET))

فهرست Contents

صفحه Page

- ۱- ای یار ای یار. **Ey Yār ey Yār** (بوشهر. Bushehr) 9
- ۲- کُردی. **Kordi** (بلوچستان. Baluchestan) 10
- ۳- معراج نامه. **Meerādjnāmeḥ** (خراسان. Khorasan) 13
- ۴- مَن پَکیرون. **Man pakirun** (بلوچستان. Baluchestan) 14
- ۵- غزل شمس تبریزی. **Shams-e Tabrizi** (بلوچستان. Baluchestan) 17
- ۶- قافله والا. **Ghafelevala** (بلوچستان. Baluchestan) 18
- ۷- عزت و میرک. **Ezzat-o Mayrok** (بلوچستان. Baluchestan) 20
- ۸- شکی بوشهری. **Shaki-e Bushehri** (بوشهر. Bushehr) 24
- ۹- نُوکل. **Nogol** (بوشهر. Bushehr) 25
- ۱۰- سه چکه. **Seh Chakkeh** (خراسان. Khorasan) 26
- ۱۱- لیکو. **Layku** (بلوچستان. Baluchestan) 31
- ۱۲- نَوائی. **Navāi** (خراسان. Khorasan) 32
- ۱۳- میدان سالار. **Meydānsālār** (بوشهر. Bushehr) 34
- ۱۴- ناتاهل. **Nātāhel** (بلوچستان. Baluchestan) 35

ای یار ای یار - Ey Yār ey Yār

بوشهر - Bushehr

S. Beizai

Allegretto ♩ = 100

ای یار، ای یار (بوشهر)

ای یار ای یار، یار باما بیا، ای نازنین یار، خودت تنها بیا ای نازنین یار
عجب آب و هوایی داره شیراز، پسین دلگشایی داره شیراز
پسین دلگشا و صبح دلگیر، عجب شاه چراغی داره شیراز
ای یار ای یار، یار باما بیا، ای نازنین یار، خودت تنها بیا ای نازنین یار
گل سرخم چرا رنگت شده زرد، مگر باد خزون بر تو اثر کرد
من از باد خزون باکی ندارم، ز حرف ناکسون رنگم شده زرد
ای یار ای یار، یار باما بیا، ای نازنین یار، خودت تنها بیا ای نازنین یار
به دست گیرم عصای چوب لفل، بگردم ده به ده منزل به منزل
بگردم تا بجورم یار کهنه، که یار نو نبرد بام به منزل

Musical score system 1, measures 32-38. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Measure numbers 32, 33, 34, 35, 36, 37, and 38 are indicated at the beginning of their respective measures.

Musical score system 2, measures 39-44. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a melodic line in the right hand with fingerings (4, 1, 3, 3, 3, 2, 1, 1) and a harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking *mf* is present. Measure numbers 39, 40, 41, 42, 43, and 44 are indicated.

Musical score system 3, measures 45-50. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a melodic line in the right hand with fingerings (5, 3, 5, 3) and a harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking *p* is present. Measure numbers 45, 46, 47, 48, 49, and 50 are indicated.

Musical score system 4, measures 51-56. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic markings *pp* and *mf* are present. Measure numbers 51, 52, 53, 54, 55, and 56 are indicated.

Musical score system 5, measures 57-62. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic markings *p* and *pp* are present. Measure numbers 57, 58, 59, 60, 61, and 62 are indicated.

Musical score system 6, measures 63-68. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking *mf* is present. Measure numbers 63, 64, 65, 66, 67, and 68 are indicated.

معراج نامه . Meerādjnāmeḥ
خراسان . Khorasan

Andante ♩ = 84

S. Beizai

3

1

p

6

tr

11

mf

16

p

22

tr



27



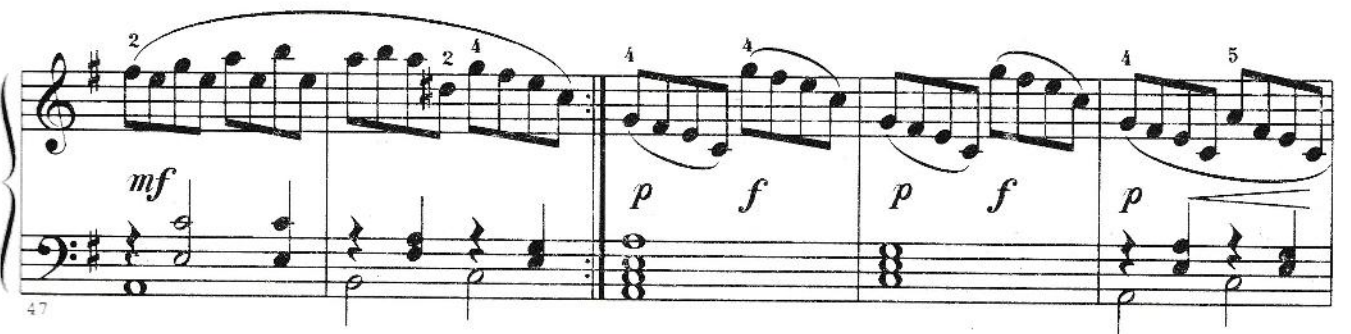
32



37



42



47

از انتشارات رودکی

روش آسان آموزش پیانو برای کودکان و نوجوانان «جان تامپسون»، جلد ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ترجمه و تألیف: سیاوش بیضائی، همراه بانوار
ترانه های محلی ایران برای پیانو، جلد ۱، ۲، ۳، ۴، «سیاوش بیضائی»، همراه بانوار
آشنائی با سازهای ارکستر سمفونی «سیاوش بیضائی»، دونوار
زیبائی های موسیقی کلاسیک دفتر ۱، ۲، ۳، در یک جلد
هارمونی «والتر بیستون»، ترجمه: سیاوش بیضائی
روش نوین آموزش پیانو برای بزرگسالان، جلد ۱، ۲، ترجمه: سیاوش بیضائی
ترانه های محلی ایران برای کیبورد و آرگ های الکترونیکی، «سیاوش بیضائی»، همراه بانوار
آهنگ های کلاسیک برای کیبورد و آرگ های الکترونیکی، بانوار
خود آموز تربیت گوش «کلینس کوهن-سیاوش بیضائی»، ترجمه: شقایق کمالی
ماهور برای پیانو «سیاوش بیضائی»
اجرای کتاب پیر Beyer برای نوآموزان
بیست ترانه ساده محلی برای نوآموزان پیانو «سیاوش بیضائی»
کاغذ نَت
دفتر نَت
کاغذ پارتیتور

پارتیتور (قطع بزرگ):

تابلوهای یک نمایشگاه «موسورگسکی-راول»
بولرو «راول»
راهنمای ارکستر برای جوانان «بریتن»
سونیت فندق شکن «چایکوفسکی»
پیترو و گرگ «پروکوفیف»
رقص مردگان «سن-سانس»
فنلاندیا «سیبلیوس»
رقص های مجار «بارتوک»
کنسرتو برای ارکستر «بارتوک»
رقص های اسلاو «دورژاک»
سمفونی دنیای نو «دورژاک»
کنسرتوهای براندنبورگ «باخ»
سونیت پرگینت «کریک»
پرستش بهار «استراوینسکی»
کنسرتو پیانو ۱، ۲ «شوپن»
کارمینا بورانا «آرف»
سونیت کارمن «بیزه»
سمفونی فانتاستیک «برلیوز»
سمفونی ۱-۴ «برامس»
چهار فصل «ویوالدی»
سمفونی ناتمام «شوبرت»
اورتورترستان و اینزولده «واگنر»
والس دانتوب آبی «یوهان اشتراوس»
چنین گفت زرتشت «ریشارد اشتراوس»
سونیت سیارات «هولت»

منتشر میشود:

چند مقاله در باره موسیقی محلی «بلا بارتوک»، ترجمه: سیاوش بیضائی
آموزش ارکستراسیون «ساموئل آدلر»، ترجمه: سیاوش بیضائی، همراه با ۶ نوار
چند ترانه محلی ایران برای آواز و پیانو، «سیاوش بیضائی»
پیترو و گرگ (داستان مصور برای کودکان همواره با نَت)، ترجمه: سیاوش بیضائی



انتشارات رودکی

تهران - بلوار کشاورز - اول فلسطین جنوبی
کوچه ذاکری - پلاک ۴۰ - طبقه سوم
تهران - صندوق پستی ۱۱۱۴-۱۴۱۵۵
تلفن: ۸۸۰۳۴۴۵